

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**КОМПЛЕКТ ДЛЯ МОДИФИКАЦИИ РЕГУЛИРУЮЩЕГО КЛАПАНА В->Е**

Настоящая инструкция устанавливает правила монтажа комплекта для модификации регулирующего клапана 02 типа В в регулирующий клапан типа Е, деталь № 7170041 по каталогу изготовителя.

Для обеспечения правильной работы транспортной системы движущегося пола Cargo Floor выполните все инструкции, приведенные в данном руководстве.

В общем случае указанная модификация может быть произведена без демонтажа регулирующего клапана из системы Cargo Floor.

Переключатели CF3 и CF4 контроллера В-типа соответствуют переключателям контроллера Е-типа; для этой цели изготовителем был заранее проложен дополнительный кабель, заканчивающийся около регулирующего клапана.

Если после точного выполнения всех инструкций по монтажу система движущегося пола Cargo Floor не работает или работает неправильно, обратитесь к изготовителю трейлера для устранения неисправности.

В настоящей инструкции представлены результаты измерений, выраженные в метрической системе; далее в квадратных скобках [0] указаны соответствующие значения в британской системе единиц измерений.

СОДЕРЖАНИЕ

ГАРАНТИЯ	5
ОСТАНОВ В СЛУЧАЕ АВАРИИ.....	5
СОСТАВ МОДИФИЦИРУЕМОГО РЕГУЛИРУЮЩЕГО КЛАПАНА 02, ИСПОЛНЕНИЯ ОТ В ДО Е.....	7
УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ДЛЯ МОДИФИКАЦИИ	8
ДРОССЕЛЬ	11
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ	12

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И МЕТОДИКИ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Во избежание повреждения системы Cargo Floor и транспортного средства перед вводом системы погрузки и разгрузки Cargo Floor в эксплуатацию выполните рекомендации, приведенные далее по тексту и проверьте указанные контрольные пункты.

Перед началом работы с системой Cargo Floor и погрузкой груза в транспортное средство изучите важные инструкции, представленные далее по тексту. Перед погрузкой груза также проверьте работу различных переключателей управления и клапанов, чтобы ознакомиться с тем, как работает система. Изготовитель настоятельно рекомендует выполнить соответствующие контрольные операции при получении транспортного средства у продавца, чтобы сертифицированный поставщик мог надлежащим образом ответить на Ваши вопросы и предоставить необходимые пояснения и технические рекомендации.

Важная информация

- Всегда проверяйте, что выбранное направление погрузки или разгрузки действительно включено и операция фактически выполняется!!
- Если оператору не удастся запустить систему, выключите систему Cargo Floor и гидравлический насос, и затем выполните инструкции и рекомендации, приведенные далее по тексту. Запрещается производить неоднократные попытки запуска системы, так как это может привести к повреждению системы Cargo Floor и/или транспортного средства.
- После окончания работы выключите систему транспортного конвейера Cargo Floor и гидравлический насос. Установите переключатели в положение "0" и установите рычаг в нейтральное положение.

По всем вопросам или в случае, если не уверены в том, что правильно поняли данные инструкции и рекомендации, обращайтесь к местному торговому представителю или в официальную мастерскую компании Cargo Floor.

В комплекте с системой Cargo Floor поставляется руководство по эксплуатации. В случае отсутствия обратитесь к местному торговому представителю или скачайте нужный документ с официального сайта компании Cargo Floor: www.cargofloor.com

- A) Всегда открывайте двери транспортного средства (автомобиля) перед включением гидравлического насоса. Примечание. При увеличении прилагаемого к дверям давления двери могут распахнуться с силой. Кроме того, груз может самопроизвольно выпасть из транспортного средства (автомобиля) после открытия дверей. По этой причине оператор всегда должен держаться на некотором расстоянии от груза, иначе перевозимая продукция может упасть на оператора! Падение груза может привести к материальному ущербу и причинить травмы персоналу! При наличии в двери пневматического замка рекомендуется всегда использовать этот замок.
- B) 1. Убедитесь, что соединительные (быстросъемные) муфты автомобиля надлежащим образом подключены к трубопроводам Р (напорная магистраль) и Т (бак/обратная магистраль). Также проверьте, что соединительные муфты полностью затянуты или полностью вдвинуты друг в друга.
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание попадания грязи или воды в магистральи запрещается переворачивать или менять местами соединители напорной и обратной магистральи!
2. Перед подключением убедитесь в легкости открытия обратных клапанов (способ проверки: обратные клапаны должны легко открываться при нажатии пальцем; в противном случае потенциальное нарастание давления в гидравлических магистралях может помешать запуску системы).
ПРИМЕЧАНИЕ. Неправильно подключенные или неоткрывшиеся гидравлические соединители приведут к серьезному повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- C) Транспортное средство (насос) должно быть оснащено предохранительным клапаном, отрегулированным в соответствии с максимальным давлением в системе (см. технические характеристики системы). Убедитесь, что рычаг для переключения между двумя функциями

- (функции: опрокидыватель или Cargo Floor) находится в положении Cargo Floor (при наличии соответствующей опции). Гидравлическое давление не должно превышать установленных значений максимального давления и допустимого рабочего давления системы движущегося пола Cargo Floor. Неправильная установка давления срабатывания предохранительного клапана может привести к выходу системы Cargo Floor и транспортного средства из строя.
- D) В процессе работы системы всегда должен быть задействован тормоз (ручной) транспортного средства. Однако оператор должен своевременно передвигать транспортное средство вперед для ускорения разгрузки, а также во избежание ненужного напряжения и износа пола и транспортного средства.
- E) Использовать беспроводной пульт дистанционного управления разрешается только в том случае, если он был полностью протестирован до начала каждой операции загрузки или разгрузки. Всегда убеждайтесь в том, что выбранная функция была действительно активирована и выполняется. Например, если вместо фактически необходимой функции разгрузки оператор случайно нажмет функцию загрузки, это может привести к необратимому повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- F) Во время работы Cargo Floor обеспечивайте свободный доступ ко всем предусмотренным в системе органам управления (к ним относятся кнопка аварийного останова STOP и рукоятки/рычаги управления).
- G) Замена патрона напорного фильтра производится не реже одного раза в год. Если соединительные муфты между транспортным средством и системой грузового пола регулярно расстыковываются, рекомендуется проверять напорный фильтр на наличие загрязнений и, при необходимости, чаще производить замену фильтрующего элемента напорного фильтра. При наличии соответствующей дополнительной опции, также проверяйте состояние фильтра на обратной магистрали (не входит в комплект поставки Cargo Floor). Нарушение рекомендованных сроков замены фильтрующего элемента может привести к повреждению или вызвать неисправности в системе Cargo Floor и транспортном средстве.
- H) На подвижных элементах оборудования должны быть установлены защитные экраны. Во время эксплуатации всегда находитесь на расстоянии не менее 10 метров [30 футов] от системы Cargo Floor.
- I) При возникновении неисправности или при техническом обслуживании оператору разрешается подходить к конвейерной системе Cargo Floor только в том случае, если все оборудование, включая гидравлический насос, находится в выключенном состоянии, а система Cargo Floor и электрогидравлический агрегат отсоединены от источника питания и насоса.
- J) Регулярно проверяйте и в случае необходимости производите затяжку всех ослабших болтов, служащих для крепления алюминиевых профилей пола к системе Cargo Floor. Любые подобные проверки могут быть с легкостью выполнены квалифицированным персоналом внутри самого транспортного средства. Однако в этом случае система Cargo Floor должна быть включена в ненагруженном состоянии, а техник, выполняющий проверку, должен приложить пальцы наполовину к профилю пола и наполовину к болту. Подвижность или заметный зазор между профилем пола и болтом должны отсутствовать. Невыполнение требования по проверке состояния болтов может привести к повреждению системы Cargo Floor. Данная проверка производится в составе бригады из двух человек, причем задача второго техника – выключить систему Cargo Floor.
- K) Убедитесь в наличии необходимого минимального объема масла, составляющего 150 литров [40 галлонов США]. Недостаточное количество масла в гидравлическом баке приведет как к повреждению насоса, так и к поломке системы Cargo Floor.
- L) Не допускайте превышения максимально допустимого количества рабочих ходов, равного 16 ходам в минуту. Больше количество рабочих ходов, равное 23 ходам в минуту, обеспечивается только в системе CF500 SLC Power Speed Cargo Floor. Превышение максимально допустимого количества силовых ходов может привести к выходу системы Cargo Floor и транспортного средства из строя.
- M) Гидравлические магистрали, соединительные муфты и шланги слишком малого диаметра вызовут повреждение системы.
- N) Если система Cargo Floor не запускается или работает неправильно, оператор должен немедленно выключить систему Cargo Floor и гидравлический насос. После выключения проверьте ВСЕ контрольные пункты, прежде чем снова включить насос и систему Cargo Floor.

Во избежание перегрева регулярно проверяйте температуру масла, осторожно прикасаясь к трубопроводам или масляному баку. Не прикасайтесь к этим компонентам в случае, если они кажутся слишком горячими. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. КОНТАКТ С ПЕРЕГРЕТЫМ МАСЛОМ И КОМПОНЕНТАМИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ!

- O) Отказ или неисправности системы пола груза могут также возникать по причинам, связанным с другими гидравлическими компонентами, подключенными или не подключенными к тому же гидравлическому контуру, что и система Cargo Floor.
- P) Заедание профилей пола в результате транспортирования чрезмерно тяжелых грузов или из-за замерзания пола или продукции на полу, может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства. Рекомендация: в случае замерзания остановите систему и попытайтесь найти зал (отапливаемую зону), чтобы разморозить продукцию.
- Q) Поскольку электропитание системы Cargo Floor зачастую бывает подключено к цепи освещения транспортного средства, рекомендуется держать освещение включенным все время работы системы.
- R) Техническое обслуживание и ремонт системы Cargo Floor должны осуществлять только технические специалисты, обладающие требуемой квалификацией. Для обеспечения максимальной надежности и длительного срока службы при ремонте должны использоваться только оригинальные компоненты Cargo Floor.
- S) Максимальный вес груза зависит от ограничений, установленных законодательством и действующими нормативными документами. Максимальный предел устанавливается законодательством даже в том случае, если система может транспортировать более тяжелые грузы. Чрезмерно тяжелый груз может вызвать повреждение системы Cargo Floor и автомобиля.
- T) Убедитесь, что тип и качество используемого гидравлического масла соответствует требованиям изготовителя системы. Использование масла несоответствующего типа может вызвать повреждение системы Cargo Floor и насоса.
- U) Проверьте правильность напряжения перед подключением системы к транспортному средству. Убедитесь в отсутствии неподключенных электрических соединений. Неисправная электрическая система может вызвать повреждение системы Cargo Floor и автомобиля.
- V) При наличии перегородки убедитесь, она действует надлежащим образом и без рывков. Правильно работающая перегородка гарантирует, что продукция будет выгружаться быстро и в чистом состоянии. Неисправная перегородка увеличивает время разгрузки и может привести к повреждению транспортного средства.
- W) Использование системы Cargo Floor под управлением неквалифицированного персонала может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- X) Чрезмерно высокая температура масла приведет к повреждению системы Cargo Floor и других гидравлических компонентов, например, насоса.
- Y) Во всех случаях рекомендуется останавливать систему Cargo Floor в состоянии, когда все штоки цилиндров втянуты внутрь. Такая ситуация обычно имеет место, когда профили пола расположены ближе к разгрузочному концу (к дверям транспортного средства). Если штоки цилиндров не втянуты внутрь, это может привести к повреждению системы Cargo Floor.
- Z) Во избежание повреждения профилей пола, соблюдайте осторожность и как можно сильнее ограничьте высоту опрокидывания при разгрузке. Перевозка неразрешенных грузов, например, химически активных веществ и веществ, вызывающих коррозию, горячих, твердых материалов, материалов с острыми краями и вязких материалов может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства. Избегайте погрузки и разгрузки предметов с острыми краями. Срок службы системы Cargo Floor увеличивается, если система используется для погрузки-разгрузки материалов, твердость которых ниже твердости профилей пола; при наличии сомнений используйте защитную ткань или проконсультируйтесь с продавцом.

- AA) Использование вилочного погрузчика. Хотя в принципе движущиеся полы полностью совместимы с вилочными погрузчиками и погрузчик может переезжать через такой пол, во всех случаях необходимо предварительно проконсультироваться с продавцом относительно максимальных нагрузок, допустимых для используемого транспортного средства. Перегрузка может привести к поломке системы Cargo Floor и транспортного средства.
- BB) После использования всегда возвращайте кнопку(и) аварийного останова в исходное неактивированное положение.
- CC) Во время эксплуатации системы, контролируйте температуру масла путем прикосновения к боковой стенке бака. Если масло слишком горячее и прикосновение к баку вызывает неприятные ощущения, выключите насос чтобы дать маслу остыть и определить причину перегрева. В случае перегрева масла следует немедленно прекратить погрузку-разгрузку. Нарушение данного требования неминуемо приведет к выходу из строя системы Cargo Floor и других гидравлических компонентов.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. КОНТАКТ С ПЕРЕГРЕТЫМ МАСЛОМ И КОМПОНЕНТАМИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ И ДРУГИЕ ТРАВМЫ!
- DD) Во избежание заедания движущегося пола при выполнении погрузочно-разгрузочных работ нагрузка должна быть уложена так, чтобы обеспечить равномерное распределение веса по площади пола. Совет: при транспортировке поддонов для более равномерного распределения давления подложите под поддон доски из мягких сортов дерева размером 300 x 18 x 2350 мм [12 x 0,75 x 92,5 дюймов].
- EE) Если нагрузка будет постоянно давить на головную пластину или дверь, это может привести к быстрому износу всей системы. Кроме того, может повредиться конструкция системы. Обратитесь к своему поставщику для получения информации о возможностях оптимизации и предотвращения проблем.
- FF) Оператор (пользователь, водитель), работающий с системой Cargo Floor должен все время оставаться на безопасном расстоянии от системы Cargo Floor, начиная с момента включения гидравлического насоса и до момента его выключения. Оператор должен принять все меры для устранения возможности опасных ситуаций. При возникновении неполадок в технологическом процессе или если в зоне работ присутствуют другие лица, оператор должен немедленно выключить систему Cargo Floor или гидравлический насос.
- GG) Пользователю запрещается вносить неразрешенные изготовителем изменения/модификации/доработки/регулировки в любые детали блока привода и системы Cargo Floor.

ГАРАНТИЯ

Гарантия подлежит предварительному утверждению компанией Cargo Floor B.V.! Для оформления запроса на гарантийное покрытие посетите веб-сайт www.cargofloor.com и заполните размещенный на сайте бланк. Передайте заявку на гарантию изготовителю; при заполнении бланка не забудьте указать номер приобретенной Вами системы Cargo Floor.

ОСТАНОВ В СЛУЧАЕ АВАРИИ

Для останова системы Cargo Floor в случае возникновения АВАРИЙНОЙ ситуации оператор должен выполнить одно из перечисленных далее действий.

- ◆ Нажать красную кнопку аварийного останова на одном из управляющих выключателей;
- ◆ Перевести все выключатели в положение "0";
- ◆ Установить рукоятку управляющего клапана в среднее положение, отмеченное значком "0" (только на блоках управления В и А);
- ◆ Выключить насос/двигатель РТО;
- ◆ Выключить автомат сетевого питания на источнике питания;
- ◆ Выключить электродвигатель электрогидравлического агрегата.

Рядом с корпусом блока управления прикреплена предупреждающая табличка, показанная на следующем рисунке.

CAUTION

Eng

Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:

- Always consult the operation manual first.
- Always determine and check the direction of transport.
- People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.
- After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.
- By **maintenance work**, switch off everything and disconnect the Hydraulics.

D

Wichtige Anweisung vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems:

- Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.
- Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.
- Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.
- Nach dem Einsatz das Cargo Floor System in die nicht aktivierten, neutralen Null-Stellungen (0) zurücksetzen.
- Bei **Wartungsarbeiten**, alles ausschalten und die Hydraulik abkuppeln

NL

Belangrijke aanwijzing voordat het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen:

- altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.
- altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.
- Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.
- Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) posities terugzetten
- Bij **onderhoudswerkzaamheden**, alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen

CAUTION




KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!






→

→




CARGO FLOOR®
 HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM
www.cargofloor.com



CAUTION

CAUTION

СОСТАВ МОДИФИЦИРУЕМОГО РЕГУЛИРУЮЩЕГО КЛАПАНА 02, ИСПОЛНЕНИЯ ОТ В ДО Е

Комплект для модификации клапанов В->Е, номер по каталогу 7170041, состоит из следующих деталей:

Деталь №	Обозначение	Количество
6305014	Электромагнитный клапан Cargo Floor G(+GS)02 24 В	1 шт.
6305012	Кассета Cargo Floor (G02)	1 шт.
7370107	Дроссель ø6,5 мм (рег. клапан 0202)	1 шт.
7071006	Болт с головкой под шестигранник 3/4 с прокладкой	1 шт.
7677003	Операционный плунжер, L = 195 мм / D = 25 мм (с отверстием под резьбу М10)	1 шт.
9309021	Руководство с важными инструкциями	1 шт.
9310002	S.004-Е Наклейка для переключателя 8	2 шт.
9310003	S.003-Е Наклейка для переключателя 7	1 шт.
9310014	S.038 Наклейка для регулирующего клапана, контроллер "Е"	1 шт.
9310001	S.036 Наклейка "Внимание" на английском, немецком и голландском языках	1 шт.
9310004	S.036 Наклейка "Внимание" на французском, испанском и итальянском языках	1 шт.
9310006	S.038 Наклейка с электрической схемой, контроллер "Е"	1 шт.



CAUTION CAUTION

Eng Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:
 - Always consult the operation manual first.
 - Always determine and check the direction of transport.
 - People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.
 - After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.
 - By maintenance work, switch off everything and disconnect the Hydraulics.

D Wichtige Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems:
 - Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.
 - Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.
 - Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.
 - Nach dem Einsatz des Cargo Floor Systems in die nicht aktivierte, neutrale Null-Stellung (0) zurücksetzen.
 - Bei Wartungsarbeiten, alles ausschalten und die Hydraulik abkoppeln.

NL Belangrijke aanwijzing vooraf het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen:
 - altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.
 - altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.
 - Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.
 - Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) positie terugzetten.
 - Bij onderhoudswerkzaamheden, alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen.

KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!

CARGO FLOOR®
 HORIZONTAL LOADING / UNLOADING SYSTEM
 www.cargofloor.com

CAUTION CAUTION

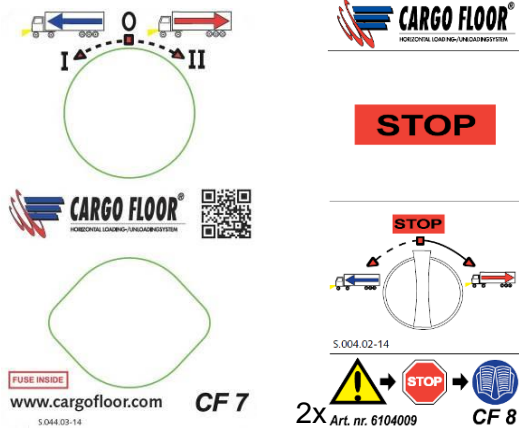
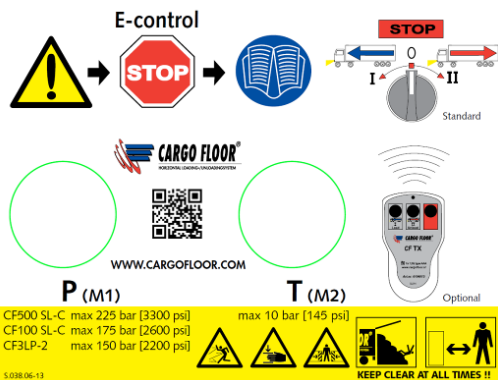
Fr Indications importantes avant de pouvoir utiliser le système Cargo Floor:
 - Commencez toujours par consulter le manuel d'utilisation.
 - Commencez toujours par déterminer et contrôler la direction de transport souhaitée.
 - Tenez-vous toujours à au moins 10 mètres de distance d'un système Cargo Floor en fonctionnement.
 - Après utilisation, remettre toujours le système Cargo Floor en position neutre (0) non activée.
 - Pour les travaux de maintenance, tout déconnecter et débrancher l'hydraulique.

Esp Instrucciones importantes a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:
 - Siempre consulte primero el manual de instrucciones.
 - Siempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.
 - Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.
 - Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutras no activadas (0).
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

It Istruzioni importanti a seguir prima di mettere in funzionamento il sistema Cargo Floor:
 - Sempre consulte prima il manuale di istruzioni.
 - Sempre determine il controllo prima il senso di trasporto desiderato.
 - Cuidé de que las personas sempre se mantengano a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.
 - Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutras no activadas (0).
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!

CARGO FLOOR®
 HORIZONTAL LOADING / UNLOADING SYSTEM
 www.cargofloor.com

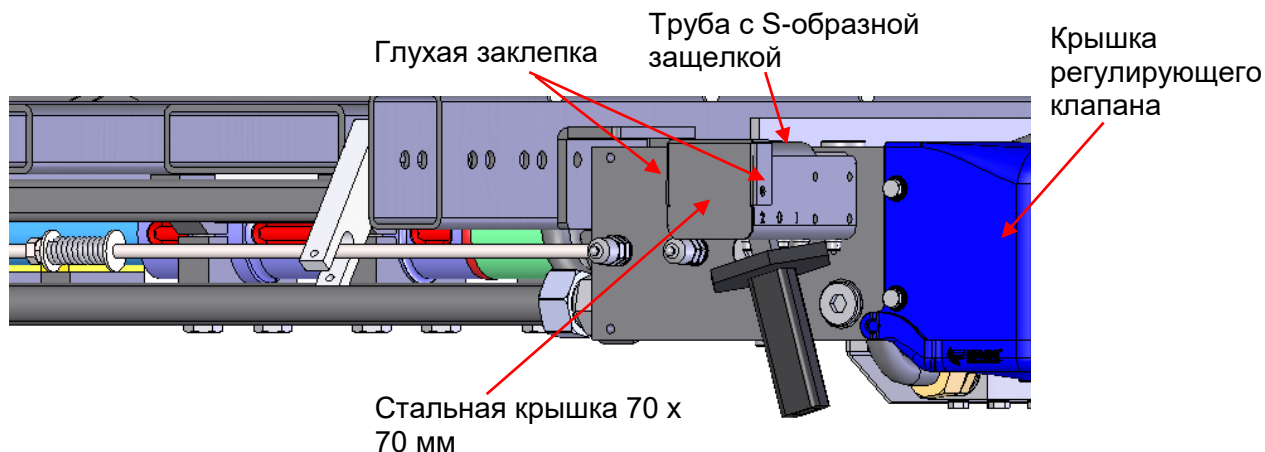


УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ДЛЯ МОДИФИКАЦИИ

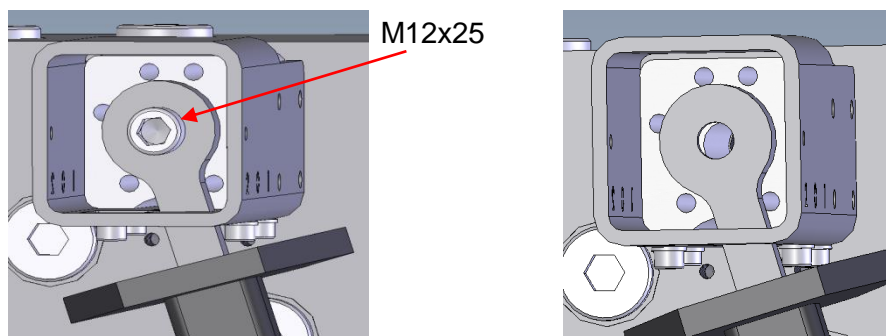
Необходимые инструменты:

- Торцовый ключ 5, 10 – 12 мм
- Накладной/рожковый гаечный ключ 13, 22 – 30 мм
- Дрель + сверло 5 мм
- Поддон для сбора масла

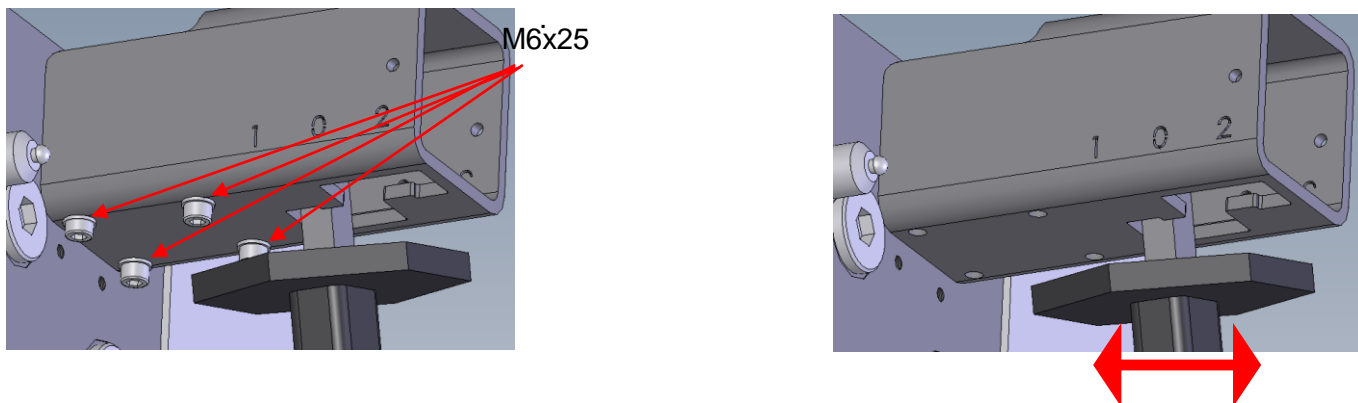
Перед установкой комплекта для модификации убедитесь в том, что все гидравлические трубопроводы и электрические соединения между тягачом и трейлером находятся в отключенном состоянии.



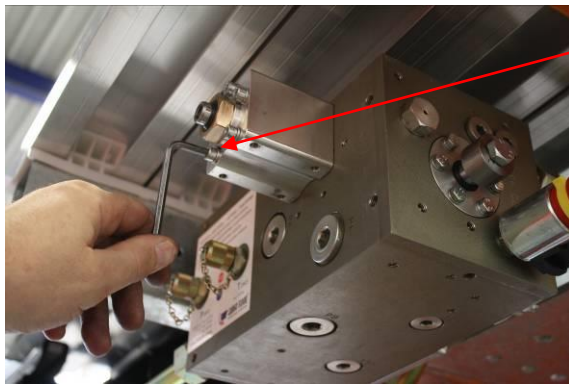
Удалите крышку синего цвета с регулирующего клапана, закрепленную 3 болтами М8х12 (используйте рожковый гаечный ключ на 13 мм). Высверлите головки двух глухих заклепок, служащих для крепления стальной крышки 70 x 70 мм на трубе.



Выверните из соединительного стержня болт с головкой М12х25 под торцовый ключ, обеспечивающий крепление рукоятки (используйте торцовый ключ на 10 мм).

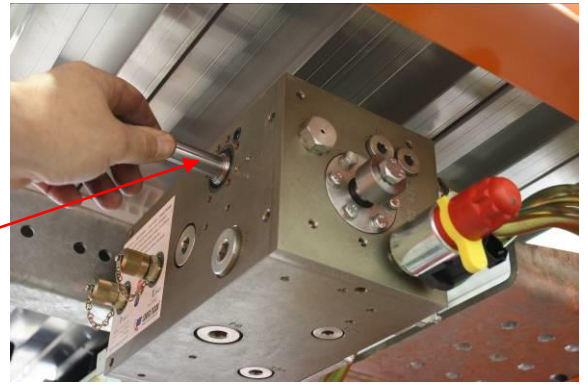


Выверните из трубы с S-образной защелкой 4 винта М6х25 (используйте торцовый ключ на 5 мм). Переместите ручку взад и вперед для того чтобы освободить ее от соединительного стержня и после этого удалите рукоятку с трубой от регулирующего клапана.



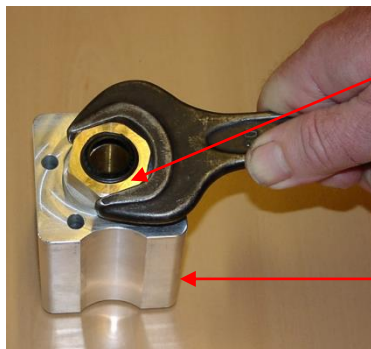
6x M6x80

Соединительный стержень



Отверните 6 винтов М6х80 с головкой под торцовый ключ (шестигранник на 5 мм) и снимите головку корпуса операционного плунжера.

Возьмитесь за соединительный стержень, торчащий из регулирующего клапана и вытащите операционный плунжер из регулирующего клапана. При этом из регулирующего клапана вытечет немного масла.



Бронзовая втулка

Заглушка с уплотнительным кольцом

Головка операционного плунжера



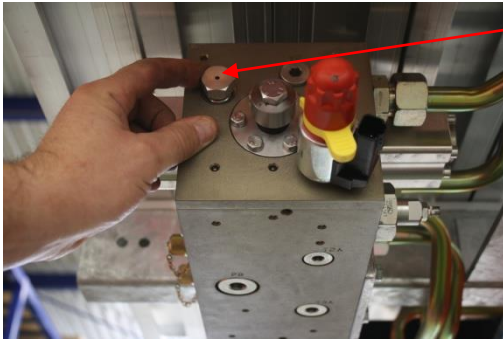
С помощью рожкового гаечного ключа на 30 мм извлеките бронзовую втулку и скребок для грязи из головки операционного плунжера и замените их заглушкой с уплотнительным кольцом (используйте торцовый ключ на 12 мм).



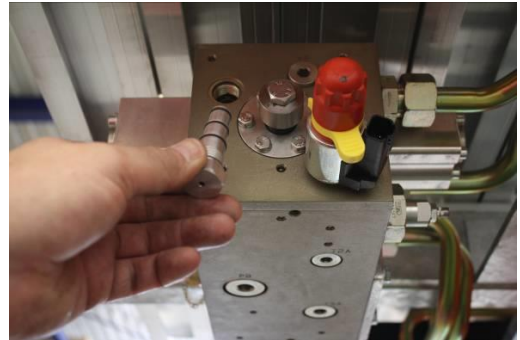
Новый операционный плунжер в регулирующем клапане

Головка операционного плунжера

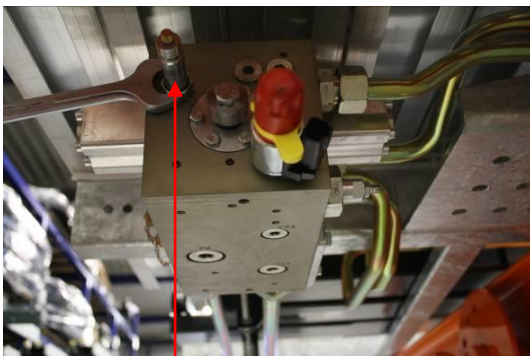
Установите новый операционный плунжер в регулирующий клапан, в то же место, находился "старый" операционный плунжер с соединительным стержнем. После этого установите головку операционного плунжера назад на регулирующий клапан и закрепите 6 винтами М6х80 с торцовой головкой. Затяните винты М6 с торцовой головкой моментом 10 Нм [7 фут-фунт] (не забудьте установить пружинные шайбы и убедитесь в наличии уплотнительных колец, установленных между головкой операционного поршня и регулирующим клапаном).



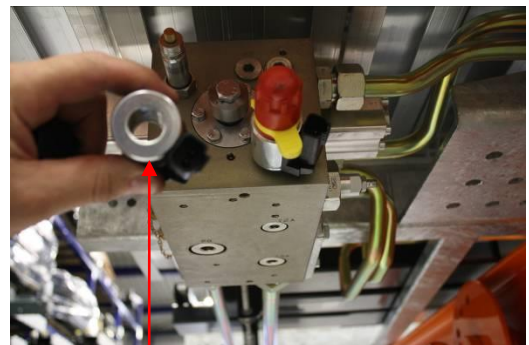
Заглушка G02 для контроллера В



Отверните заглушку G02 для контроллера В (используйте рожковый гаечный ключ на 22 мм) и извлеките ее из регулирующего клапана.



Кассета G02 загрузка/разгрузка



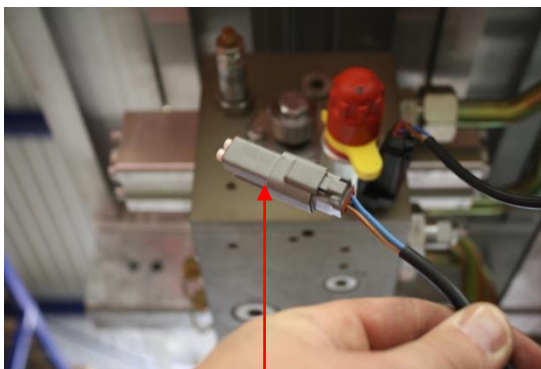
Соленоид 24 В

Возьмите кассету G02 (загрузка/разгрузка), заверните ее в регулирующий клапан в то место, где находилась вилка G02 и затяните кассету рожковым гаечным ключом на 22 мм. Надвиньте соленоид над кассету G02 и наверните черную крышку на кассету усилием "от руки", чтобы закрепить соленоид.

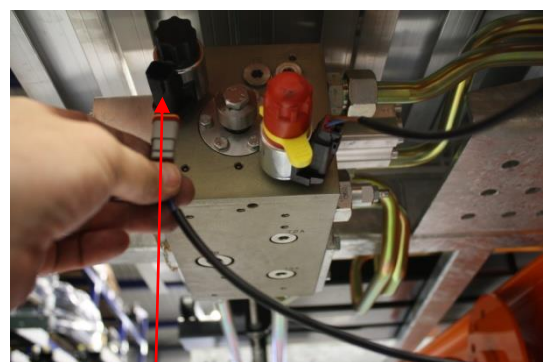


Внимание!

Толстое уплотнительное кольцо должно располагаться между соленоидом и черной крышкой.



Глухая крышка, кабель G02



Заглушка

Ранее установленные переключатели CF3 и CF4 подходят для контроллера Е-типа; для этой цели был заранее проложен дополнительный кабель, заканчивающийся около регулирующего клапана.

Снимите с этого кабеля для G02 глухую крышку серого разъема и подключите разъем к соленоиду G02 (загрузка/разгрузка).

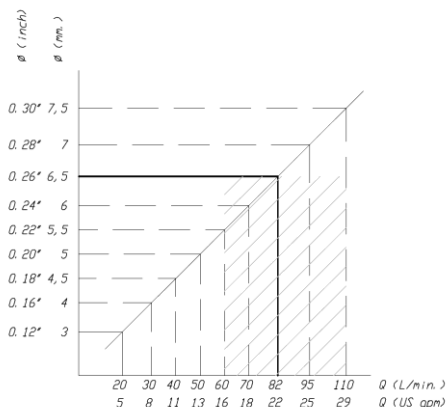
Установите синюю защитную крышку обратно на регулирующий клапан.

ДРОССЕЛЬ

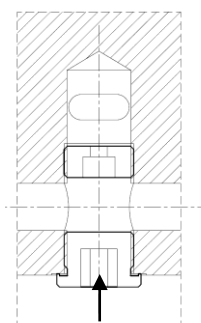
Для правильной работы регулирующего клапана в канале РВ должен быть установлен стандартный дроссель 6,5 мм [0,26 дюйма]. Стандартный дроссель этого диаметра подходит для работы при расходах масла на уровне от 60 до 110 л/мин [от 16 до 29 галлон/мин]. При отклонении от указанного уровня расхода масла работа регулирующего клапана может нарушиться. Зависимость требуемого расхода масла от диаметра отверстия показана на графике. Для регулировки расхода достаточно просто изменить диаметр дросселя.

В случае неправильного выбора диаметра дросселя могут иметь место следующие последствия:

- слишком низкий расход масла: операционный плунжер погрузки/разгрузки не переключается; пониженное давление в системе;
- слишком высокий расход масла: шумная работа, повышенное тепловыделение и снижение мощности системы.

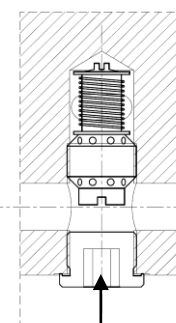


Стандартный дроссель
DIN 906-5.8-3/4
дюйма



РВ

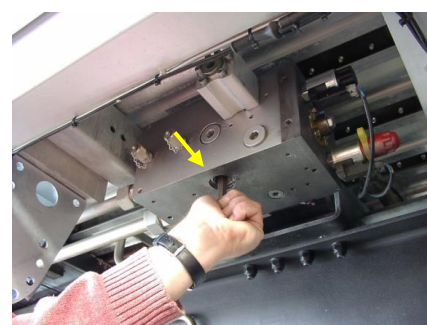
Дроссель переменного сечения
Арт. № [7370106](#)



РВ

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПЦИЯ: дроссель переменного сечения

Если в одной и той же системе используется широкий диапазон расходов, то в качестве доп. опции может устанавливаться дроссель, не зависящий от величины расхода (дроссель переменного сечения, арт. № 7370106). Дроссель переменного сечения обеспечивает расход в диапазоне 20-110 л/мин [5-31 галлон/мин] и предназначен для максимального рабочего давления до 225 бар [3300 фунт/кв. дюйм].



Удалите заглушку с гнездом под торцовый ключ (шестигранник на 12 мм) из канала РВ в нижней части клапана.

После этого с помощью торцового ключа на 12 мм вверните дроссель в канал. Чтобы убедиться, что дроссель остается в резьбе, поддерживайте на торцовом ключе усилие в направлении желтой стрелки. Для затяжки стандартного дросселя используйте момент 50 Нм [37 фут-фунт].

Вверните новый дроссель с переменным сечением в канал и затяните его усилием от руки (крутящим моментом около 15 Нм [11 фут-фунт]).

Вверните заглушку с гнездом под торцовый ключ в канал РВ (используйте торцовый ключ на 12 мм) и затяните усилием от руки (крутящим моментом около 50-75 Нм [37-55 фут-фунт]). Для контроля функционирования и проверки на наличие возможных утечек запустите движущийся пол и дайте системе поработать в режимах погрузки и разгрузки.



Предупреждение.

Для дросселей любого типа справедливо следующее: при неправильном подключении напорного и обратного трубопроводов система будет работать неправильно, и такое ошибочное подключение всегда сопровождается повреждением фильтра.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Разместите наклейки из комплекта поставки электронного контроллера на следующих местах:

На корпусе контроллера

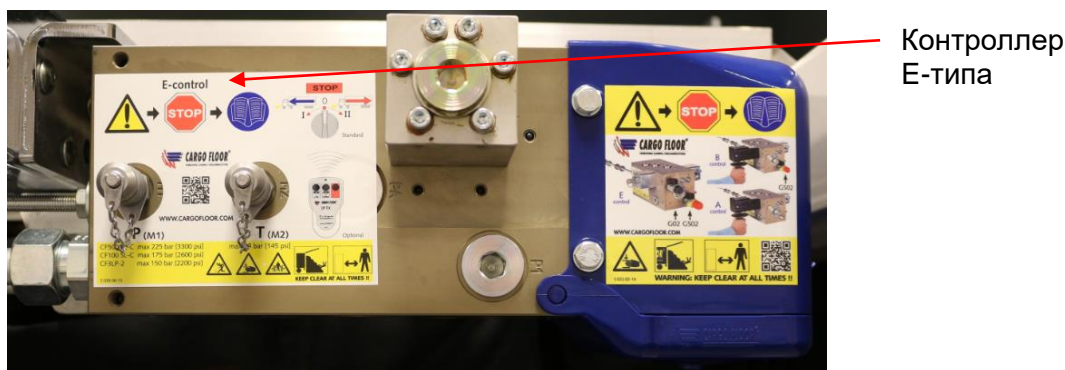
1х наклейка CF7 размещается поверх наклейки CF3, находящейся на переключателе CF3 в корпусе контроллера.

2х наклейки CF8 размещаются поверх наклейки CF4, находящейся на блоке проводного дистанционного управления.



На регулирующем клапане:

1х наклейка Е-контроллера поверх наклейки А+В контроллера



Предупреждающая наклейка, показанная на следующем рисунке, должна быть размещена вблизи корпуса контроллера в месте, обеспечивающем удобство доступа к информации.

